

2010

农历 庚寅年【虎年】

Chinesisch-deutscher Kalender für das Jahr des Tigers

聚焦 CHINAFOKUS 中国

Januar

一月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
					1 元旦 Neujahr	2 十八
3 十九	4 二十	5 小寒	6 三圣王节* Heilige drei Könige*	7 廿三	8 廿四	9 廿五
10 廿六	11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 三十	15 12月大	16 初二
17 初三	18 初四	19 初五	20 大寒	21 初七	22 腊八 Laba	23 初九
24 初十	25 十一	26 十二	27 十三	28 十四	29 十五	30 十六
31 十七						

* 在巴特州、巴伐利亚州、萨安州为法定假日。
In Baden-Württemberg, Bayern und Sachsen-Anhalt ein gesetzlicher Feiertag.

Februar

二月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
	1 十八	2 十九	3 二十	4 立春	5 廿二	6 小年
7 廿四	8 廿五	9 廿六	10 廿七	11 廿八	12 廿九	13 除夕 chines. Neujahrsabend
14 春节 Frühlingsfest 情人节 Valentinstag	15 初二 玫瑰星期一 Rosenmontag	16 什梅星期二 Faschingsdienstag	17 圣灰星期三 Aschermittwoch	18 初五	19 雨水	20 初七
21 初八	22 初九	23 初十	24 十一	25 十二	26 十三	27 十四
28 元宵节 Laternenfest						

在中国, 2月13日至19日放假, 2月20日(星期六)、21日(星期日)上班。
In China ist zwischen dem 13. und 19. Februar frei, dafür sind Samstag, der 20. Februar und Sonntag, der 21. Februar Arbeitstage.

März

三月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
	1 十六	2 十七	3 十八	4 十九	5 二十	6 惊蛰
7 廿二	8 妇女节 Frauentag	9 廿四	10 廿五	11 廿六	12 植树节	13 廿八
14 廿九	15 三十	16 二月小	17 初二	18 初三	19 初四	20 初五
21 春分	22 初七	23 初八	24 初九	25 初十	26 十一	27 十二
28 十三	29 十四	30 十五	31 十六			

April

四月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
				1 十七	2 耶稣受难日 Karfreitag	3 十九
4 复活节星期日 Ostersonntag	5 清明节 Qingming, 复活节星期一 Ostermontag	6 廿二	7 廿三	8 廿四	9 廿五	10 廿六
11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 三月大	15 初二	16 初三	17 初四
18 初五	19 初六	20 谷雨	21 初八	22 初九	23 初十	24 十一
25 十二	26 十三	27 十四	28 十五	29 十六	30 十七	

Mai

五月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
					1 劳动节 Maifeiertag	
2 十九	3 二十	4 青年节 Tag der Jugend	5 立夏	6 廿三	7 廿四	8 廿五
9 廿六	10 廿七	11 廿八	12 廿九	13 基督升天节 Christi Himmelfahrt	14 四月小	15 初二
16 初三	17 初四	18 初五	19 初六	20 初七	21 小满	22 初九
23 圣灵降临节 星期日 Pfingstsonntag	24 圣灵降临节 星期一 Pfingstmontag	25 十二	26 十三	27 十四	28 十五	29 十六
30 十七	31 十八					

Juni

六月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
		1 儿童节 Kindertag	2 二十	3 基督圣体节* Fronleichnam*	4 廿二	5 廿三
6 芒种	7 廿五	8 廿六	9 廿七	10 廿八	11 廿九	12 五月大
13 初二	14 初三	15 初四	16 端午节 Drachentbootfest	17 初六	18 初七	19 初八
20 初九	21 夏至	22 十一	23 十二	24 十三	25 十四	26 十五
27 十六	28 十七	29 十八	30 十九			

* 在巴特州、巴伐利亚州、黑森州、北威州、莱法州和萨
尔州以及萨克森州和图林根州的部分地区为法定假日。
Ein gesetzlicher Feiertag in den Ländern Baden-
Württemberg, Bayern, Hessen, Nordrhein-Westfalen,
Rheinland-Pfalz und Saarland sowie in einigen
Gemeinden in den Ländern Sachsen und Thüringen.

Juli 七月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
				1 建党节 Tag d. Partei-gründung	2 廿一	3 廿二
4 廿三	5 廿四	6 廿五	7 小暑	8 廿七	9 廿八	10 廿九
11 三十	12 六月小	13 初二	14 初三	15 初四	16 初五	17 初六
18 初七	19 初八	20 初九	21 初十	22 十一	23 大暑	24 十三
25 十四	26 十五	27 十六	28 十七	29 十八	30 十九	31 二十

August 八月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
1 建军节 Tag d. Armeegründung	2 廿二	3 廿三	4 廿四	5 廿五	6 廿六	7 立秋
8 廿八	9 廿九	10 七月小	11 初二	12 初三	13 初四	14 初五
15 圣母玛利亚升天节 Mariä Himmelfahrt	16 七夕 Liebesfest	17 初八	18 初九	19 初十	20 十一	21 十二
22 十三	23 处暑	24 中元节	25 十六	26 十七	27 十八	28 十九
29 二十	30 廿一	31 廿二				

* 在巴伐利亚州和萨尔州的部分地区为法定假日。
In zwei Bundesländern zumindest teilweise ein gesetzlicher Feiertag (Saarland: §2 SFG; Bayern: in 1700 Gemeinden).

September 九月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
			1 廿三	2 廿四	3 廿五	4 廿六
5 廿七	6 廿八	7 廿九	8 白露	9 初二	10 教师节 Tag des Lehrers	11 初四
12 初五	13 初六	14 初七	15 初八	16 初九	17 初十	18 十一
19 十二	20 十三	21 十四	22 中秋节 Mitterherbstfest	23 秋分	24 十七	25 十八
26 十九	27 二十	28 廿一	29 廿二	30 廿三		

在中国, 9月22日至24日放假, 9月19日(星期日)、25日(星期六)上班。
In China ist vom 22. bis 24. September frei, dafür sind Sonntag, der 19. September und Samstag, der 25. September Arbeitstage.

Oktober 十月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
					1 国庆节 Nationalfeiertag	2 国庆节 Nationalfeiertag
3 国庆节 Nationalfeiertag 德国统一纪念日 Tag d. Einheit	4 廿七	5 廿八	6 廿九	7 三十	8 寒露	9 初二
10 初三	11 初四	12 初五	13 初六	14 初七	15 初八	16 重阳节 Chongyang
17 初十	18 十一	19 十二	20 十三	21 十四	22 十五	23 霜降
24 十七	25 十八	26 十九	27 二十	28 廿一	29 廿二	30 廿三
31 改革纪念日 Reformations-tag						

* 在勃兰登堡州、梅前州、萨克森州、萨安州和图林根州为法定假日。
Der Reformationstag ist gesetzlicher Feiertag in den Ländern Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen.

在中国, 10月1日至7日放假, 9月26日(星期日)、10月9日(星期六)上班。
In China ist zwischen 1. und 7. Oktober frei, dafür sind Sonntag, der 26. September und Samstag, der 9. Oktober Arbeitstage.

November 十一月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
	1 万圣节 Allerheiligen	2 廿六	3 廿七	4 廿八	5 廿九	6 十月大
7 立冬	8 初三	9 初四	10 初五	11 初六	12 初七	13 初八
14 初九	15 初十	16 十一	17 忏悔节 Buß- und Betttag	18 十三	19 十四	20 十五
21 十六	22 小雪	23 十八	24 十九	25 二十	26 廿一	27 廿二
28 廿三	29 廿四	30 廿五				

* 在巴符州、巴伐利亚州、北威州、莱法州和萨尔州为法定假日。
In den Bundesländern Baden-Württemberg, Bayern, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz und Saarland.

** 在萨克森州为法定假日。
Lediglich im Freistaat Sachsen besteht er bis heute als gesetzlicher Feiertag weiter.

Dezember 十二月

星期日 Sonntag	星期一 Montag	星期二 Dienstag	星期三 Mittwoch	星期四 Donnerstag	星期五 Freitag	星期六 Samstag
			1 廿六	2 廿七	3 廿八	4 廿九
5 三十	6 圣尼古拉斯节 Nikolaustag	7 大寒	8 初三	9 初四	10 初五	11 初六
12 初七	13 初八	14 初九	15 初十	16 十一	17 十二	18 十三
19 十四	20 十五	21 十六	22 冬至	23 十八	24 平安夜 Heiligabend	25 圣诞节 1. Weihnachtsfeiertag
26 圣诞节 2. Weihnachtsfeiertag	27 廿二	28 廿三	29 廿四	30 廿五	31 新年前夜 Silvester	